

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

3 stycznia 2020

Nr 1 (980)
ISSN: 1234-1764



Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie



NOWA KALEDONIA

Spotkanie z podróżniczką
w COK „Dom Narodowy”.

S. 3 »



NOWY HARMONOGRAM

Szczegółowy wykaz odbioru
odpadów na 2020 rok.

S. 10-11 »



BUDŻET OBYWATELSKI

10 stycznia rozpoczyna się
głosowanie na projekty.

S. 12-13 »



WIELKI JUBILEUSZ

Obchody 70-lecia ZPiT Ziemi
Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej.

S. 17 »



CIESZYŃSKI EKUMENICZNY ORSZAK TRZECH KRÓLI

To już tradycja! **6 stycznia o godz. 13:00** zapraszamy na Rynek, gdzie rozpocznie się Cieszyński Ekumeniczny Orszak Trzech Króli. Program artystyczny, jarmark, wspólne kolędowanie – atrakcji nie zabraknie!

Więcej na s. 2 »

Ekumeniczny Orszak Trzech Króli

6 stycznia zapraszamy na Rynek, gdzie o godz. 13:00 rozpocznie się Cieszyński Ekumeniczny Orszak Trzech Króli. Atrakcji nie zabraknie!

Jak co roku przygotowaliśmy niezwykle wydarzenie, podczas którego chcemy wspólnie z mieszkańcami Cieszyna spotkać się i celebrować Święto Trzech Króli. Mam nadzieję, że ciekawy program artystyczny, jaki proponujemy, oraz towarzyszący mu jarmark ze stoiskami handlowymi i gastronomicznymi zachęcą do przyścia na nasz piękny Rynek – mówi Adam Cieślak, dyrektor Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy”.

Po spotkaniu orszakowców na Rynku nastąpi pokłon Trzech Króli, po którym będziemy wspólnie kolędować z zespo-

łem Bartnicki. Przeprowadzony zostanie również konkurs dla dzieci na najpiękniejszy strój orszakowy. O godz. 14:00 w sali widowiskowej Domu Narodowego uczniowie Zespołu Szkół Budowlanych im. Stefana Grota Roweckiego w Ciesz-

nie wystawią „Jasełka wojskowe”. Całość wspólnego świętowania zakończy Nabożeństwo Kolędowe, które zostanie odprawione o godz. 17:00 w Kościele Jezusowym. ♦

COK



Książki na nowy rok

W tym numerze Wiadomości Ratuszowych proponujemy nastrojowe nowości książkowe, które mogą posłużyć do refleksji i pomóc w wyborze priorytetów na nadchodzący rok.

Janusz Leon Wiśniewski po osiemnastu latach od premiery zdecydował się napisać kontynuację bestsellerowej powieści miłosnej „S@motność w sieci”, opatrując ją obiecującym tytułem „**Koniec samotności**”. I tym razem dwójkę głównych bohaterów, Nadię i Kubę (to imiennik głównej postaci z części pierwszej), połączył Internet. Ich uczucie będzie się rozwijać równolegle do czytanej przez kobietę książki, a fikcyjne wątki przeplotą z realnym życiem, prowadząc do historii sprzed lat, która jeszcze nie znalazła swojego zakończenia...

„**Félix i niewidzialne źródło**” autorstwa **Erica-Emmanuela Schmitta** to powieść o poszukiwaniu sensu życia. Mama Felixa bez wyraźnego powodu przestaje się uśmiechać i gaśnie w oczach. Chłopiec postanawia ją ratować od duchowej śmierci i zabiera do rodzimej Afryki. Podróż do źródeł swojego istnienia okazuje się szansą na uzdrowienie chorej,



zniękanej duszy. Skromnych rozmiarów powieść z wielkim przesłaniem.

Agnieszka Maciąg, znana szerzej jako modelka, od lat pisze z powodzeniem książki kulinarne oraz refleksyjne i edytorsko wysmakowane poradniki o dobrym życiu. Takie są też „**Słowa mocy**”, czyli rzecz o mocy dobrych słów potrafiących

zmienić codzienność na lepsze. Wszystko zależy od nas, naszych przemyślanych, świadomych kroków. Książka zawiera wątki związane z medytacją, którą autorka od lat praktykuje i popularyzuje.

Zapraszamy do Biblioteki Miejskiej! ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA

Cieszynianka w Nowej Kaledonii

Melanezyjski archipeląg Nowej Kaledonii jest nam mało znany. W czasie spotkania z Karoliną Kanią, pochodzącą z Cieszyna antropolożką i badaczką, wyruszymy w podróż do tego dalekiego miejsca. Podróżniczka spędziła tam ponad rok, mając możliwość dzielenia codzienności z Kaledończykami, dzięki czemu poznała wyspiarskie życie od podszewki. Zapraszamy **14 stycznia o godz. 17:00 do COK „Dom Narodowy”!** Wstęp 5 złotych.

Nowa Kaledonia przyciąga głównie Francuzów, którzy skolonizowali wyspy w XIX wieku. Dziś jest to miejsce, w którym melanezyjskie tradycje i zwyczaje Kanaków przenikają się z europejskim stylem życia. Trudna kolonialna przeszłość wciąż przejawia się w trudnych relacjach pomiędzy autochtonami, a przyjezdnymi. Jak wygląda życie na wyspach Nowej Kaledonii, której mieszkańcy za kilka miesięcy wypowiedzą się w referendum niepodległościowym?

Karolina Kania – etnolożka i antropolożka kultury, badaczka w École des Hautes Études en Sciences Sociales w Paryżu, trenerka edukacji międzykulturowej. Od ponad dziesięciu lat pasjonuje się Francją i jej terytoriami zależnymi. Początkowo na wyspie Reunion, a obecnie na Nowej Kaledonii prowadzi badania terenowe, które pozwalają jej lepiej zrozumieć nie tylko lokalną kulturę, ale również relacje łączące mieszkańców wysp z Francją. Prowadzi bloga www.ethnopathion.pl. Przypominamy, że Karolina w roku ubiegłym otrzymała Stypendium Miasta Cieszyna przeznaczone dla osób zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury oraz opieką nad zabytkami. ◆

COK

Spotkanie z podróżniczką
KAROLINĄ KANIĄ
Cieszynianka
na południowym
PACYFIKU
14.01.2020, GODZ 17.00
SALA WIDOWISKOWA DOMU NARODOWEGO, WSTĘP: 5

W sercu niebiańskich gór

Grupa Gorole przedstawia multimedialną prelekcję pt. „Kirgistan – w sercu Niebiańskich Gór”, która odbędzie się 10 stycznia o godz. 18:00 w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie.

Kirgistan to sen każdego miłośnika górskiej przygody. Gorole po 14 latach powrócili do magicznego kraju w Azji Środkowej, by w swej multimedialnej prezentacji odkryć przed wami ten istny raj na ziemi. Czeka nas niezapomniana podróż pełna mistrzowskich fotografii, wideo, pasjonującego opowiadania i autentycznej muzyki.

Kirgizja to środkowoazjatycki skarbiec cudownej i dziewiczej natury. Dramatycz-

ne szczyty Niebiańskich Gór, lodowce, czarujące górskie jeziora, wprost niesamowite krajobrazy stad dzikich koni pasących się na tle strzelistych czterotysięczników. Powędrujemy razem po najpiękniejszych wysokogórskich szlakach gór Tien-szan. Wykapiemy się w kirgiskim „morzu” – majestatycznym jeziorze Issyk-kul czy w przytulnych małych łaźniach górskich. Zachwyci nas bajkowy kanion Skazka, turkusowa perła Ala-kol, pachnące egzotyką środkowoazjatyckie bazyry, stolica Biszkek i sympatyczni jeźdźcy mknący z wiatrem – Kirgizi. ◆

ORG.

XVI BAL CIESZYŃSKI

Koło nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej zaprasza na kolejny Bal Cieszyński, który odbędzie się **11 stycznia o godz. 19:00 w Kasztanowym Dworze w Cieszynie.**

Bal uświetni występ Zespołu Folklorystycznego „Bystrzyca” a do tańca przygrywać będą kapele: „Maliniorze” z Brennej i „Rajwach” z Koniakowa. W trakcie Balu przewidziane liczne atrakcje. Zapewniamy świetne menu oraz wspaniałą zabawę do białego rana. Rezerwacja biletów pod numerami telefonów: 511 541 155, 33 852 21 29, 604 115 840, 33 852 43 56. ◆

ORG.

Nasz świat do remontu

Burmistrz Miasta Cieszyna oraz Zamek Cieszyn zapraszają na kolejny wykład z cyklu „Cieszyńska Szkoła Ekomyślenia” pod patronatem Rektora Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Wykład pt. „Nasz świat do generalnego remontu” wygłosi prof. dr hab. Piotr Skubała (Uniwersytet Śląski, Wydział Nauk Przyrodniczych). **Spotkanie odbędzie się 7 stycznia o godz. 17:00 na Zamku Cieszyn. Wstęp wolny.**

Świat stanął w obliczu planetarnego kryzysu środowiskowego. Mimo wysiłków wielu osób w zastraszającym tempie postępuje wymieranie gatunków, wciąż rosną emisje gazów cieplarnianych. Czy zdajemy sobie sprawę z tego, co naprawdę oznacza nieodwracalna i postępująca utrata bioróżnorodności i destabilizacja klimatu? Czy nastąpi fundamentalna zmiana relacji człowieka do Ziemi? Czy podejmiemy zdecydowane i radykalne kroki zmieniające dotychczasowe funkcjonowanie naszego świata?

Prof. dr hab. Piotr Skubała – Uniwersytet Śląski, Wydział Nauk Przyrodniczych, ekolog, akarolog (zajmuje się ekologią i systematyką roztoczy Oribatida), etyk środowiskowy, działacz na rzecz ochrony przyrody; „ethic expert” w Komisji Europejskiej w Brukseli (program HORIZON 2020), członek komisji ds. GMO i GMM przy Ministrze Środowiska, stały współ-

pracownik miesięcznika „AURA. Ochrona środowiska” i miesięcznika „Dziki Życie”, współorganizator Festiwalu Kultury Ekologicznej „Zielono Mi”, organizator i współprowadzący spotkania Klubu Myśli Ekologicznej. ♦

ORG.



© MAT. PRAS. ORG.

ZA NAMI – CIESZYN W PUCKU



© MAGDALENA GRALA



© MAGDALENA GRALA

7 i 8 grudnia w mieście partnerskim Cieszyna – Pucku przebywała reprezentacja z naszego miasta. Oficjalną część delegacji stanowił II Zastępca Burmistrz Miasta Przemysław Major i radna Rady Miejskiej Cieszyna Agata Rucka.

Jarmark Świąteczny w Pucku był okazją do zaprezentowania cieszyńskich wyro-

bów – od tradycyjnych ciasteczek i szulek, poprzez drobne świąteczne (i nie tylko) upominki, aż po jak najbardziej współczesne materiały promocyjne o mieście. O cieszyńskie stoisko dbali w tym roku przedstawiciele Spółdzielni Socjalnej OFKA i COK „Dom Narodowy”. ♦

RK

PTTK W CIESZYNIE

110 lat Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie – cz. 1



Co takiego wydarzyło się ponad 110 lat temu, że w Cieszynie powołano do życia polską organizację turystyczną? W 1887 r. zostało powołane niemieckie „Beskidenverein” z jego cieszyńskim Oddziałem. Schroniska należące do tej organizacji były bardzo nieprzychylnie dla polskich turystów odwiedzających Beskidy. Ruch turystyczny na terenach dawnej Polski doprowadził do powołania w latach 1876-1906 sześciu terenowych Oddziałów Towarzystwa Tatrzańskiego. Powołaniu przez turystów z Górnego Śląska Oddziału TT sprzeciwiły się władze pruskie. W tej sytuacji, staraniem 27 intelektualistów z Cieszyńskiego i Górnego Śląska przystąpiono do utworzenia nowej organizacji turystycznej. W dniu 6 marca 1910 roku odbyło się walne zgromadzenie konstituujące Polskie Towarzystwo Turystyczne „Beskid” z siedzibą w Cieszynie. Należy wspomnieć, że w tamtym czasie na terenie Austrii była to jedyna organizacja z przymiotnikiem „polski” w nazwie. W 1913 r. na Ropiczce, a w 1920 r. na Stożku, przystąpiono do budowy schroniska. Po odzyskaniu niepodległości, w 1921 roku PTT „Beskid” połączyło się z Polskim Towarzystwem Tatrzańskim, stając się jego Oddziałem pod nazwą „Beskid Śląski” w Cieszynie. W 1923 r. Oddział liczył 463, a końcem 1935 r. już 917 członków. Po zawierusze wojennej Oddział wznowił swoją działalność, aby w 1950 r. osiągnąć liczbę 321 członków. W tymże roku nastąpiło połączenie PTT z Polskim Towarzystwem Krajoznawczym, w wyniku czego powstało Polskie Towarzystwo Turystyczno – Krajoznawcze, w ramach którego do dziś działa Oddział PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie. Wraz z rozwojem i popularyzacją turystyki rozwijał się również Oddział. W 1985 r. posiadał on 4126 członków zrzeszonych w 72 Kołach. Późniejszy regres w turystyce spowodowany zmianami ustrojowymi i własnościowymi doprowadził do zmniejszenia liczebności Oddziału do 434 członków (2008 r.). Po tym roku ilość członków Oddziału sukcesywnie rośnie, ale o tym opowiemy w następnym numerze.

ZBIGNIEW HUCZAŁA

„Rara avis Tessinensis” cz. 5 - rękopisy ks. Ludwika Heimba

Wśród najstarszych zachowanych cieszyńskich rękopisów w języku polskim szczególne zainteresowanie literaturoznawców oraz historyków wzbudzały oryginały utworów ks. Ludwika Heimba (ok. 1700–1765) znajdujące się dziś w zbiorach Książnicy Cieszyńskiej.

O samym autorze wiadomo bardzo niewiele. Urodził się w Cieszynie między 1698 a 1710 rokiem. W latach 1717–1721 uczęszczał do miejscowego gimnazjum. Studiował filozofię i teologię (prawdopodobnie w Ołomuńcu). Po powrocie do rodzinnego miasta był m.in. nauczycielem domowym Joanny Alojzji Polzer – przyszłej matki ks. Leopolda Jana Szersznika. Później pełnił posługę wikariusza, a następnie proboszcza w Skoczowie, Grodźcu oraz – pod koniec życia, w latach 1761–1765 – w Pruchnej. Z przypuszczalnie znacznie bogatszego dorobku literackiego (ks. Heimba już w szkole układać miał wesołe wierszyki i piosenki) do naszych czasów zachowały się trzy utwory.

Najbardziej znanym z nich jest niezatytułowany poemat, nazywany najczęściej „Pochwałą Łysej Góry” lub po prostu „Łysą Górą”, pochodzący z ok. 1760 r.

Jest on nazywany pierwszym wierszowanym opisem krajobrazu beskidzkiego w języku polskim, choć po prawdzie nie ogniskuje się on tylko na przyrodzie, prezentując także opisy miast i miejscowego ludu. Składa się z 37 dwuwiersowych strof spisanych 14-zgłoskowcem. Z tego samego okresu pochodzi drugi polskojęzyczny poemat – Gloria Quadorum (Chwała Kwadii) – wywodzący historię Śląska od starożytnego plemienia Kwadów i opisujący dowcipnie uroki i nie-



dość niektórych śląskich miast. Liczy 55 czterowersowych zwrotek. Obydwa utwory utrzymane są w podobnej stylistyce. Wyrażają miłość i przywiązanie autora do jego małej ojczyzny. W Glorii Quadorum kwacki kraj określa on mianem „zaprawdę ziemskiego raj”, w drugim poemacie natomiast stwierdza, że z Łysej Góry „do nieba są tylko trzy mile”. Ziemia cieszyńska w utworach Heimba pełna jest cudów natury, ale także smacznych potraw i wybornych trunków, a nawet... „ślicznych freliczek”. Autor okazuje się przy tym ważnym obserwatorem życia obyczajowego śląskich miast i miasteczek.

Sielankowy ton opisów zaburzą fragmenty na temat nierówności społecznych. Poematy ks. Heimba wyrażają zdecydowany protest przeciw zbyt kornemu życiu „panów”, z którym skonfrontowany został prosty byt cieszyńskiego ludu. Obrazując jego ubóstwo, autor posuwa się wręcz do stwierdzenia: „A przeto też czego nie masz, to ukraść muszemy”, zaznaczając jednak, że taki występek poskutkować może utratą głowy pod katowskim toporem. Można wysunąć wniosek, iż duchowny nie był zbyt pokorną postacią.

Utwory ks. Heimba stanowią też jedno z najwcześniejszych przykładów wplatania wyrażen gwarowych w rodzimy język literacki. Warsztat pisarski księdza oceniany bywa różnie – od „całkiem zgrabnego” do „prymitywnego”. W XIX i XX w. poematy duchownego (zwłaszcza Łysa Góra) były

często powtarzane na łamach regionalnej prasy oraz w antologiach, obydwa teksty w całości wydał drukiem prof. Jan Malicki (Katowice 1995).

Trzeci utwór ks. Heimba to wiersz gratulacyjny dedykowany przyjacielowi, prawdopodobnie mieszkańcowi Skoczowa. Rękopisy dwóch wspomnianych wcześniej poematów (wraz z ponad 30 innymi regionalnymi cymeliami) są prezentowane na aktualnej ekspozycji Książnicy Cieszyńskiej „Rara Avis Tessinensis”, którą można oglądać do 1 lutego 2020 r. ●

WOJCIECH ŚWIĘŚ

[...] Błota pełno w Boguminie,
Wóz z koniami w rynku tynie.
Most przez Odre dosyć sławny
Ale tak, jak w Polsce, sprawny.

Kiedy przyjdiesz do Frystata,
Użrzesz pustek, aż sromota.
Kiedy jeszcze parucharz żył
Więcej by domów wystawił.

Frydek nie ma żadnej nędze,
Dostawa z gór pstrągi, bryndze.
Ondraszek stąd pochodził
Który wielkim zbójstwem szkodził.

W Jabłunkowie są żaczkowie
Wyrozumiały różnej mowie,
Bo handlują z Węgrem, Turkiem,
Szli pod szaniec z Brandenburkiem.

Cieszyn główne miasto kwackie,
Gdzie to prawo ma cech tkacki.
Iż ich lada z wizerunkiem
Rok pod miastem, rok przed zamkiem.

A w Skoczowie dla zdzierzawy
Wiśła bierze często ławy,
Choć się w Bajerkach nie opił,
Niejeden się tam utopił.

Bielszczanie chcieli kościoła,
Luterskiego przez moc zgoła.
Że im do Cieszyna daleka
Odpowiedź się im odwlekała.

Strumień ma wysoką wieżę,
Ledwie cieśla na nie wlezie.
Ma węgorze i miętusy,
Wiele tkaczy na obrusy. [...]

Fragment Gloria Quadorum
[oprac. Jan Malicki]

MŁODZI I ZDOLNI PUBLIKUJĄ W WIADOMOŚCIACH RATUSZOWYCH!

Teatr i Szkoła

Na początku roku szkolnego 2019/2020 rozpoczął się projekt „Teatr i Szkoła” koordynowany przez Teatr Cieszyński w Czeskim Cieszynie. W ramach tego przedsięwzięcia młodzież szkół średnich z Cieszyna bierze udział w zajęciach z zakresu edukacji teatralnej i dziennikarstwa.

Dzięki transgranicznemu partnerstwu nawiązanemu z Biblioteką Miejską w Cieszynie młodzi uczestnicy projektu edukują się podczas warsztatów dziennikarskich, których pokłosiem są pierwsze zaprezentowane tu materiały prasowe.



KARIN DZIADEK

Celem pierwszych zajęć było nauczenie młodzieży tworzenia recenzji teatralnych i wywiadów. Swoje pierwsze publikacje mieli okazję stworzyć w ramach premiery najnowszego przedstawienia Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego – „Szkola żon” na podstawie klasycznej kome-

dii Moliera. W najbliższych wydaniach „Wiadomości Ratuszowych” ukażą się kolejne materiały stworzone w ramach tego projektu przez zdolnych uczniów cieszyńskich szkół średnich. ◆

ORG.

Sposób na zdradę według Arnolfa

14 grudnia na deskach Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego w Czeskim Cieszynie odbyła się premiera spektaklu „Szkola żon”, komedii Moliera cieszącej się wciąż dużą popularnością obok „Skąpca” czy „Świętoszka”. Reżyserem i scenografem przedstawienia jest Bogdan Kokotek.

Sztuka opowiada historię Arnolfa, inaczej pana Rosochackiego, jego wychowawcy Anusi – naiwnej i głupiej dziewczyny oraz Horacego, kochanka Ani. Arnolf, znalazłszy sposób na idealne małżeństwo, według którego żona musi być głupia i wszystko zawdzięczać mężowi, postanawia wychować sobie idealną kandydatkę. Przygarnia Anusię, gdy ta jest jeszcze dzieckiem i chce ukształtować ją według swojej filozofii. Ania dorasta, Arnolf wyjeżdża w podróż, a dziewczyna niszcząc jego plany, ulega pierwszemu starającemu się o jej względy młodzieńcowi.

Wyśmiewane przez Moliera postawy czy schematy nie są wcale odległe od funkcjonujących współcześnie. Tę łączność z dzisiejszym światem świetnie podkreślała skromna, wręcz umowna scenografia. Określone części domu czy ogród były zaznaczone pojedynczymi rekwizytami, które idealnie tworzyły klimat przedstawienia i dodatkowe komediowe sytuacje. Ciekawe było połączenie kostiumów z epoki (wymyślnych marynarek, peruk, kapeluszy



KARIN DZIADEK

większości postaci) z motocyklową, współczesną kurtką Horacego, podkreślającą niezależność tej postaci, bardziej charakterystyczną dla dzisiejszego człowieka.

W obsadzie znaleźli się znakomici aktorzy Sceny Polskiej, m.in. Tomasz Kłaptocz w głównej roli Arnolfa, więc przedstawienie było świetnie zagrane. Spektakl trzymał w napięciu, zwłaszcza widza nie znającego tego tekstu. Nie wiadomo było, co za chwilę się stanie i myślałem, że zakończenie było dla niektórych bardzo dużym zaskoczeniem.

Spektakl opowiada głównie o relacjach damsko-męskich i o tym, do czego może doprowadzić zazdrość. Jednak „Szkola

żon” obfituje także w zabawne sytuacje, które wywołują śmiech na widowni, jak powinno być przy każdej dobrej komedii. Aktorom można nawet wybaczyć drobne pomyłki w tekście, gdyż przyćmiewają je zalety spektaklu.

Klasyczny tekst Moliera wciąż przyciąga uwagę i wywołuje śmiech oraz zmusza do refleksji, jak niewiele zmieniły się schematy postępowania człowieka mimo upływu lat. Gorąco zachęcam do wybrania się na ten spektakl, bo na pewno nie będzie to zmarnowany wieczór. ◆

HANNA BIAŁY

Czy można **wyreżyserować** sobie życie?

14 grudnia w Teatrze Cieszyńskim w Czeskim Cieszynie odbyła się premiera spektaklu Sceny Polskiej „Szkoła żon”. W przerwie adaptacji XVII-wiecznego dzieła Moliera mieliśmy okazję przeprowadzić wywiad z reżyserem przedstawienia, panem Bogdanem Kokotkiem. W rozmowie skupiliśmy się na przygotowaniach do inscenizacji dramatu, ale zapytaliśmy również o wrażenia i odczucia reżysera płynące z analizy treści komedii oraz profilu jej bohaterów.

•••
W jaki sposób starał się Pan współcześnić tę sztukę, by była ona bardziej przystępna dla dzisiejszych odbiorców?

BOGDAN KOKOTEK: Myślę, że prawdy zawarte w tej sztuce są nadal aktualne. Ludzie około mojego wieku spotykają się z problemami związanymi ze stosunkami damsko-męskimi, z zazdrością i tak dalej, więc tematyka, według mnie, jest jak najbardziej współczesna. Trudnością jest język, w jakim dialogi są napisane, bo samo tłumaczenie ma prawie sto lat. Jest to sztuka napisana trudnym wierszem, ale pięknym. Lubię tłumaczenia Tadeusza Boy-Zeleńskiego. Są one archaizowane, dlatego trzeba bardzo dobrze skupić się na spektaklu. Wymagają też dużego wysiłku od aktorów, aby przekazać ten wiersz w taki sposób, by był on komunikatywny dla współczesnego widza i myślę, że po części nam się to udało.

•••
Czy Pana zdaniem „Szkoła żon” jest klasyczną komedią, biorąc pod uwagę postać Arnolfa, który jest tragikomicznym bohaterem?

Postać Arnolfa jest bardzo bogata w uczucia, bo jest to człowiek, który kocha, chce dla swojej ukochanej szczęścia oraz myśli, że może sobie wybrać i ukształtować swoją przyszłą żonę. W ten sposób bohater zamierza uniknąć wszelkich problemów małżeńskich, przydarzających się w życiu. Jak wiadomo, jest to niemożliwe. Nie da się wyreżyserować sobie życia w stu procentach. Możemy się o to starać, ale i tak los czy też Bóg przygotował dla nas swoje niespodzianki i będziemy musieli się z nimi zmagać. W tym sensie ta sztuka ma nieco szerszy charakter niż tylko opowiadka o zazdrośnym Arnolfie. Jest to postać śmieszna, ale w ostatnim akcie też wzruszająca. Arnolf naprawdę chce dobrze, a że bezskutecznie, to już inna sprawa.

•••
Jaki miał Pan pierwszy pomysł na realizację sztuki? Czy pierwotny zamysł różnił się od tego finalnego?



Reżyser „Szkoły żon” – Bogdan Kokotek.

Nie ma pierwotnych zamysłów, za to jest jakiś powód, dla którego wybieramy daną sztukę i z którą chcemy się „pobawić”. To przede wszystkim twórcza praca w grupie, gdzie każdy ze współtwórców dokłada swoją cegiełkę do tego dzieła. Na pewnym etapie idąc kierunkiem, który sobie założyłem, wymyśliłem wyśniony efekt przedstawienia. Jest on jednak ideałem, do którego nigdy dojsz się nie uda, ale można choć trochę do niego się zbliżyć.

•••
Czy młody, współczesny widz jest w stanie wynieść naukę z historii stworzonej przez Moliera?

Tak, może on poznać pewne charaktery oraz cechy zarówno kobiet, jak i mężczyzn. Na pewno jest w stanie ustrzec się dzięki tej sztuce pewnych wad. Mam tu na myśli pychę, przekonanie o własnej nieomyślności i cały szereg innych doskonale sprecyzowanych przez Moliera wad.

•••
Jak zauważyliśmy w poprzednich przedstawieniach w repertuarze Sceny Polskiej, chętnie sięga Pan po klasykę

dramatu, w tym także literaturę dawną i regionalną. Co skłania Pana do reżyserowania tak wymagających dzieł?

Bardzo lubię wiersz w teatrze, wręcz uważam, że to forma, która wnosi swoim pięknem coś nowego, dając nam inne spojrzenie na świat. Moim drugim ukochanym kierunkiem jest gwara, szczególnie w połączeniu z dobrą fabułą i formą wiersza. Najczęściej teraz nawiązuję do Emila Zegadłowicza, mojego ulubionego pisarza dramatycznego i poety. Tak, są to kierunki w literaturze, które z chęcią penetruję.

•••
Kierunki te mają uniwersalny przekaz i morał trafiający do widzów niezależnie od wieku, prawda?

Dokładnie tak, co więcej ważne jest dla mnie, aby robić sztuki, które są po coś. Mają mieć jakiś morał, skłaniać widza do refleksji, a nie sprawiać, aby po wyjściu z teatru zapomniał o spektaklu. ♦

CIESZYN I CZESKI CIESZYN

Strategia współpracy transgranicznej

W ramach projektu polsko-czeskiego projektu Český Těšín/Cieszyn INEurope, którego realizację zakończono w sierpniu 2019 r., opracowano średniookresową strategię współpracy transgranicznej Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, tj. sformułowano wytyczne do dalszej współpracy. Określono wizję i misję, a także plan ich realizacji w sześciu obszarach tematycznych. (WR nr 24, s. 13). Opracowano też cele strategiczne oraz ustalono kierunki działań, projekty transgraniczne oraz wynikające z nich rezultaty.



PLANOWANIE PRZESTRZENNE

Cel strategiczny: Wdrożenie systemu zintegrowanego planowania przestrzennego w Cieszynie i Czeskim Cieszynie, uwzględniającego różnice w systemach prawnych obu miast, ale zarazem stwarzającego warunki do optymalnego wykorzystania przestrzeni na wspólne potrzeby.

Kierunki działań:

1. Zintegrowane, transgraniczne podejście do zagospodarowania przestrzennego Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, oparte

o opracowane wspólnie dokumenty m.in. mapa do celów planistycznych, analiza porównawcza przepisów prawnych dotyczących warunków zagospodarowania przestrzennego obu miast, studium krajobrazowe, wytyczne dotyczące spójnego kształtowania przestrzeni publicznej obu miast, transgraniczny plan zagospodarowania przestrzennego Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, aktualizowany wykaz wspólnych przedsięwzięć transgranicznych itp.

2. Włączenie różnych grup interesariuszy (m.in. organizacji pozarządowych, mieszkańców, przedsiębiorców) w proces transgranicznego planowania zagospodarowania przestrzennego poprzez:

a) transgraniczne konsultacje społeczne ważnych dla obu miast inwestycji publicznych;

b) budowanie efektu synergii pomiędzy inwestycjami publicznymi i inwestycjami komercyjnymi o oddziaływaniu transgranicznym;

c) systematyczne, cykliczne informowanie społeczności lokalnej Cieszyna i Czeskiego Cieszyna o planowanych zmianach w zagospodarowaniu przestrzennym obu miast, istotnych dla rozwoju współpracy transgranicznej.

WSPÓŁPRACA INSTYTUCJONALNA

Cel strategiczny: Wspólne wykorzystanie infrastruktury publicznej obu miast w możliwym zakresie, rozwój transgranicznych usług publicznych oraz prowadzenie spójnej polityki inwestycyjnej w Cieszynie i Czeskim Cieszynie m.in. w zakresie rozwoju inwestycji komunalnych i komercyjnych, a także publiczno-prywatnych.

Kierunki działań:

1. Intensyfikacja współpracy pomiędzy radami miejskimi miast – wdrożenie planu cyklicznych spotkań przedstawicieli obu rad oraz powołanie transgranicznej komisji składającej się z przedstawicieli rad miejskich Cieszyna i Czeskiego Cieszyna m.in. na potrzeby udziału w Zespole Stałym ds. Współpracy Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

2. Poprawa stopnia koordynacji współpracy transgranicznej w zakresie zarządzania kryzysowego oraz wzrost zaangażowania jednostek miejskich (straże miejskie) w tę współpracę.



FOT. WOJCIECH WANDZEL

Open Air Museum. Cieszyn. Český Těšín – polski brzeg Olzy.

3. Wspólne działania na rzecz poprawy dostępności infrastruktury publicznej dla społeczności lokalnej obu miast, w tym dla osób niepełnosprawnych oraz eliminacji barier architektonicznych.

4. Poprawa dostępności informacji o możliwościach korzystania z transportu publicznego oraz infrastruktury parkingowej po obu stronach granicy (np. lepsza promocja połączenia kolejowego z Czeskiego Cieszyna do Pragi, Wiednia, Koszyc itp.).

5. Zadbanie o lepszą czystość wizualną obu miast (oświetlenie, więcej zieleni w okolicach rynku, mniej reklam w centrum miasta).

WYMIANA INFORMACJI

Cel strategiczny: Wspólna polityka informacyjna, oparta na transgranicznym systemie wymiany informacji na różnych szczeblach, a także wspólnym jej kreowaniu i rozpowszechnianiu.

Kierunki działań:

1. Wspólne doskonalenie kompetencji i umiejętności kadry samorządowej w zakresie planowania i wdrażania przedsięwzięć transgranicznych oraz współpracy między instytucjami (np. staże w biurach po drugiej stronie granicy, udział w szkoleniach dotyczących przepisów prawa, wspólne wizje lokalne w terenie, wspólne kursy języka polskiego/czeskiego dla administracji samorządowej).

2. Zwiększenie zainteresowania mediów samorządowych (Wiadomości Ratuszowe, Cieszyńskie listy) oraz zachęcanie innych publicznych i komercyjnych do większego zainteresowania wydarzeniami po drugiej stronie granicy np. wydarzenia kulturalne.

3. Wzrost dostępności transgranicznej informacji o aktualnych wydarzeniach lokalnych dla mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna (wersja dwujęzyczna).

4. Intensyfikacja współpracy i wymiany informacji pomiędzy szkołami (dobre praktyki).

WSPÓLNA OFERTA TURYSTYCZNA

Cel strategiczny: Spójna, transgraniczna oferta turystyczna Cieszyna i Czeskiego Cieszyna przyciągająca na Śląsk Cieszyński gości z Polski, Czech oraz innych krajów.

Kierunki działań:

1. Uporządkowanie i wzmocnienie transgranicznego systemu informacji kulturalnej i turystycznej dla mieszkańców i dla gości (działanie oparte o optymalizację istniejących systemów w Cieszynie i Czeskim Cieszynie).

2. Wykreowanie kluczowego transgranicznego produktu turystycznego, na który będą składały się pakiety atrakcji turystycznych z Cieszyna, Czeskiego

Cieszyna i okolic (m.in. Archeopark Choťebuz), adresowanych do różnych grup docelowych.

3. Rozwój dalszej oferty turystycznej opartej na brzegach rzeki Olzy oraz linii granicznej na Moście Przyjaźni jako unikalnych walorach turystycznych obu miast.

4. Stworzenie transgranicznego programu rozwoju turystyki opartego na ofercie publicznej i komercyjnej w obu miastach, włączenie przedsiębiorców do działań z zakresu promocji turystycznej obu miast.

WSPÓŁPRACA KULTUROWO-SPOŁECZNA

Cel strategiczny: Polityka transgraniczna dotycząca kultury oraz sportu, ukierunkowana na ochronę wartości kulturowych, rozwój różnorodnej oferty kulturalnej oraz promowanie zdrowego stylu życia, integrująca społeczność Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

Kierunki działań:

1. Tworzenie przenikającej się i uzupełniającej infrastruktury rekreacyjno-sportowej w obu miastach (m.in. pętle rowerowe, basen, aquapark, przestrzenie rekreacyjne oraz sportowe dla rodzin z dziećmi, amfiteatr), form współpracy i ułatwień w korzystaniu ze wspólnej polsko-czeskiej oferty kulturalnej i sportowej (m.in. przez dzieci i młodzież z obu miast) oraz wspólnej oferty sportowej np. transgranicznych wydarzeń sportowych i transgranicznych sportowych lig uczniowskich.

2. Dalszy, systematyczny rozwój najważniejszych transgranicznych produktów z obszaru kultury takich jak np.: Przegląd filmowy „Kino na Granicy” czy Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez Granic”, „Noc Muzeów”, „Cieszyński Festiwal Jazzowy”.

3. Regularne opracowywanie przez samorządy obu miast wspólnego kalendarza imprez kulturalnych oraz sportowych – kontynuacja.

4. Zrewidowanie misji oraz zapisów w statutach samorządowych instytucji kultury pod kątem uspołnienienia ich oferty oraz rozwoju współpracy transgranicznej.

5. Opracowanie i wdrożenie programu transgranicznej edukacji kulturalnej dla dzieci i młodzieży z Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

WSPÓLNY MARKETING

Cel strategiczny: Polityka transgraniczna dotycząca budowania spójnego wizerunku obu miast, promująca wspólną markę Cieszyn – Czeski Cieszyn, obejmująca system identyfikacji wizualnej obu miast dla wspólnych przedsięwzięć.

Kierunki działań:

1. Integracja wizerunków obu miast związanych z realizacją działań transgranicznych poprzez wspólny logotyp.

2. Uspójnienie identyfikacji wizualnej obu miast.

3. Wypracowanie transgranicznego planu marketingowego. ♦

RK



Open Air Museum. Cieszyn. Český Těšín – czeski brzeg Olzy.

HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH ZMIESZANYCH – 2020 rok
Nieruchomości zamieszkałe i niezamieszkałe

| STYCZEŃ | | | | | | | LUTY | | | | | | | MARZEC | | | | | | | KWIECIEŃ | | | | | | | |
|----------|----|----|----|----|----|----|-------------|----|----|----|----|----|----|----------|----|----|----|----|----|----|----------|----|----|----|----|----|----|---|
| Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | | | | | 1 | 2 | | | | | | | 1 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 27 | 28 | 29 | 30 | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | 30 | 31 | | | | | | | | | | | | | | |
| MAJ | | | | | | | CZERWIEC | | | | | | | LIPIEC | | | | | | | SIERPIEŃ | | | | | | | |
| Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | |
| | | | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | | | | | | | |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 29 | 30 | | | | | | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 31 | | | | | | | | | |
| WRZESIEŃ | | | | | | | PAŹDZIERNIK | | | | | | | LISTOPAD | | | | | | | GRUDZIEŃ | | | | | | | |
| Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | |
| | | | | | 1 | 2 | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | | | 1 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | |
| 28 | 29 | 30 | | | | | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | 30 | | | | | | | | | | | | | | | |

Poniedziałek – obejmuje ulice

Bielska (do skrzyżowania z ul. Wiślańską), Bobka, Bocłania, Bogustawskiego, Chemików, Chopina, Czeremnowa, Czytelni Ludowej, Dębowa, Dolna, Dyboskiego, Filasiewicza, Gawłasa, Graniczna, Hławczki, Jaskółcza, Kamienna, Karłowicza, Kołłątaja, Kossak-Szatkowskiej, Kościuszki, Krucza, Kukulca, Krzywa, Kwiatowa, Lipowa, Łabędzia, Macierzy Szkolnej, Matusiaka, Miłaty, Moniuszki, Morełowa, Na Wzgórze, Niemcewicz, Orzechowa, Paderewskiego, Polna, Przechodnia, Przepiórcza, Przybosa, Sadowa, Sienna, Skrajna, Skrzypka, Słowicza, Sokola, Sosnowa, Sowiła, Spółdzielca, Staffa, Staszica, Szymanowskiego, św. Jerzego, Stryl, Ustrojska, Węgiewa, Wiśniewa, Wronia, Żurawia

Wtorek – obejmuje ulice

Barteczka, Benedyktynska, Borsuczka, Brozka, Chabrów, Cicha, Czarny Chodnik (nr 2,3), Działkowa, Filipowicza, Fiołków, Garncarska, Gminna, Goździków, Górna, Górny Rynek, Hallera, Hajduka, Hulki Laskowskiego, Irysów, Jałowcowa, Jaskrów, Jelenia, Jeżowa, Kajzara, Kargera, Katowicka, Klosów, Kolejowa, Konopnickiej, Korfanteo, Krokusów, Królicza, ks. Trzanoskiego, ks. Tomanka, Kubiszka, Letnia, Umanowskiego, Lisia, Łagodna, Mała, Michejdy, Miedziana, Mickiewicza, Morcinka, Mysia, Narcyzów, Nasturcji, Nikła, Osiedlowa, Owocowa, Pikiety, pl. Londzina, Popiołka, Północna, Powstańców Śląskich, Przepilińskiego, Pszenna, Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego, Rudowska, Skośna, Solna, Stawowa (nr 57B, 59A, 59E, 63A) Stokrotek, Strzelców Podhalańskich, Szarotka, Szybińskiego, Śniegonia, Tysiąclecia, Tulipanów, Wąska, Wlejska, Wierzbowa, Wietrzna, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzósów, Wyspiańskiego, Wyższa Brama, Zacisza, Zajączka, Zamarska, Zielona, Żłtowa, Żwirki i Wigury

Środa – obejmuje ulice

Akacyjowa, Al. Piastowska, Bażanica, Bednarska, Bobrecka, Bóznica, Browarna, Bukowa, Chrobrego, Cienciąły, Czarny Chodnik (bez nr 2, 3), Dojazdowa, Dombke, Dworcowa, Dworkowa, Dzika, Folwarczna, Fredry, Fryszacka, Gajowa, Głęboka, Gołębia, Górny Chodnik, Gruntowa, Hażłaska, Heczki, Jabłonna, Jodłowa, Kiedronia, Kochanowskiego, Kominiarska, Kopernika, Kościelna, Kluckiego, Kręta, ks. Janusza, Langer, Leśna, Ligonia, Ładna, Łanowa, Łączna, Łąkowa, Łukowa, Makowa, Majowa, Mała Łąka, Matejki, Miodowa, Mennicza, Mokra, Mostowa, Motelowa, Motokrosowa, Nad Olzą, Nowe Miasto, Olszaka, pl. Dominikański, pl. Słowackiego, pl. św. Krzyża, pl. Teatralny, Pochyla, Pod Skałką, Pokoju, Poprzeczna, Radosna, Ratuszowa, Regera, Rzeźnicza, Rynek, Sarnia, Schodowa, Sejmowa, Singera, Spadowa, Spokojna, Sportowa, Srebrna, Stary Targ, Stokowa, Stroma, Szeroka, Szersznika, Śrutarska, Szewczyka, Topolowa, Trzech Braci, Wałowa, Wysoka, Zadorna, Zagrodowa, Zaleskiego, Zamkowa, 3 Maja, Przykopa, pl. Wolności

Czwartek – obejmuje ulice

Al. Łyska, Al. Raszk, Beskidzka, Bielska (od skrzyżowania z ul. Wiślańską), Błogocka, Braci Miłosiernych, Brodzińskiego, Buczewica, Cegielniana, Chłodna, Dąbrowskiego, Długa, Dobra, Gospodarska, Graniczna, Harcerska, Jasna, Jastrzębia, Jaworowa, Jordana, Kantora „Bołko”, Kasprowicza, Kasztanowa, Kątowa, Kępna, Krafcowa, Kraszewskiego, Kresowa, Krótka, Legionu Śląskiego, Liburnia, Łowiecka, Miarki, Miła, Mleczna, Myśliwska, Odległa, Ogrodowa, Olchowa, Orkana, Orla, Orzeszkowej, Otwarta, Partyzantów, Plesza, Piękna, pl. Kościelny, pl. Poniatowskiego, Pograniczna, Południowa, Prosta, Prusa, Przerwy-Tetmajera, Pułcowska, Ptasia, Rajska, Reymonta, Rolna, Równa, Sarkandra, Sienkiewicza, Sikorskiego, Słoneczna, Spacerowa, Stalmacha, Stawowa, Śnieżna, ks. Świętego, Towarowa, Tuwima, Wesola, Wielodroga, Widokowa, Wiosenna, Wiślańska, Wojska Polskiego, Zakątek, Żeromskiego

TERMIN PŁATNOŚCI ZA ODPADY KOMUNALNE W 2020:
 I kwartał – 15 kwietnia 2020 r.
 II kwartał – 15 lipca 2020 r.
 III kwartał – 15 października 2020 r.
 IV kwartał – 15 stycznia 2021 r.

Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa
 Tel.33 4794-273, 275, 276, 278
 Strona internetowa:
www.um.cieszyn.pl/smieci

Odbiór odpadów komunalnych niesegregowanych (zmieszanych) będzie odbywał się z nieruchomości:
 – zamieszkałych budynków jednorodzinnych – co dwa tygodnie zgodnie z kolorem danego rejonu,
 – zamieszkałych w zabudowie wielorodzinnej i wielolokalowej – jeden raz w tygodniu;
 bloki – dwa razy w tygodniu,
 – z nieruchomości wykorzystywanych na cele rekreacyjne (nie dotyczy ROD) mieszkańcy powinni telefonicznie poinformować firmę wywozową o wystawieniu odpadów zmieszanych,
 – niezamieszkałych (od firm) – według zadeklarowanej częstotliwości (1 raz na m-c - odbiór w pierwszym tygodniu miesiąca, 2 razy na m-c - odbiór w pierwszym i trzecim tygodniu miesiąca, 3 razy na m-c - odbiór w pierwszym, drugim i trzecim tygodniu miesiąca, 4 razy na m-c - odbiór w pierwszym, drugim, trzecim i czwartym tygodniu miesiąca.

Zachęcamy do pobrania bezpłatnej aplikacji na telefon **WYWOZIK CIESZYN** dającej dostęp do informacji m.in. terminów odbioru odpadów



HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH SEGREGOWANYCH – 2020 rok
Nieruchomości zamieszkałe i niezamieszkałe
Popiół odbieramy w szarych workach w terminie odbioru segregacji.

| STYCZEŃ | | | | | | | LUTY | | | | | | | MARZEC | | | | | | | KWIECIEŃ | | | | | | |
|----------|----|----|----|----|----|----|-------------|----|----|----|----|----|----|----------|----|----|----|----|----|----|----------|----|----|----|----|----|----|
| Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | | | | | 1 | 2 | | | | | | | 1 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 27 | 28 | 29 | 30 | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | 30 | 31 | | | | | | | | | | | | | |
| MAJ | | | | | | | CZERWIEC | | | | | | | LIPIEC | | | | | | | SIERPIEŃ | | | | | | |
| Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N |
| | | | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | | | | | 1 | 2 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 29 | 30 | | | | | | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 31 | | | | | | | | |
| WRZESIEŃ | | | | | | | PAŹDZIERNIK | | | | | | | LISTOPAD | | | | | | | GRUDZIEŃ | | | | | | |
| Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N | Pn | Wt | Śr | Cz | Pt | So | N |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | | | 1 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | | | | | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | 30 | | | | | | | | | | | | | | |

REJON I – obejmuje ulice

3 Maja, Al. Raszki, Benedyktyńska, Bucewiczka, Chopina, Ciencalą, Czytelni Ludowej, Dolna, Filasiewicza, Folwarczna, Garncarska, Gawłasa, Głębka, Górna, Górny Chodnik, Gruntowa, Hajduka, Hażłaska, Hławicki, Jabłonna, Jordana, Kamienna, Kargera, Karłowicza, Kolejowa, Korfanteo, Kościelna, Kraszewskiego, Krzywa, ks. Świeżego, Kubisza, Liburnia, Ligonia, Łukowa, Macierzy Szkolnej, Miarki, Mickiewicza, Moniuszki, Morcinka, Motelowa, Ogrodowa, Partyzantów, Piękna, pl. Londzina, pl. Wolności, pl. Kościelny, Polna, Radosna, Sienkiewicza, Singera, Skrajna, Słoneczna, Solna, Stalmacha, Stokowa, Szymanowskiego, św. Jerzego, Towarowa, Tuwima, Wesoła, Węgielna, Wojska Polskiego, Wysoka, Wyspiańskiego, Wyższa Brama, Zakątek

REJON II – obejmuje ulice

Akaczowa, Al. Piastowska, Bielska, Bociania, Bogusławskiego, Brozka, Bukowa, Braci Miłosiernych, Chemików, Chłodna, Czereśniowa, Dębowa, Dojazdowa, Dombke, Dworcowa, Dziła, Fryszacka, Gajowa, Gospodarska, Górny Rynek, Harcerska, Heczki, Jaskółcza, Jodłowa, Kątowa, Kępna, Kołłątaja, Kopernika, Kossak-Szatkowski, Kręta, ks. Janusza, Krucza, Kukulcza, Kwiatowa, Langer, Leśna, Lipowa, Łąbędzia, Ładna, Łanowa, Łączna, Łąkowa, Makowa, Mała Łąka, Matusiaka, Miodowa, Mleczna, Mokra, Mostowa, Morełowa, Motokrosowa, Na Wzgórzu, Nad Olzą, Niemcewicz, Olchowa, Orzechowa, Paderewskiego, Pod Skalką, Popiołka, Poprzeczna, Przechodnia, Przepiórcza, Przybosia, Rolna, Rzeźnicza, Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego, Sadowa, Sarnia, Sienna, Słowicza, Sokola, Sosnowa, Sowa, Sportowa, Spółdzielca, Staffa, Staszka, Stryl, Szybińskiego, Śnieżna, Topolowa, Ustrońska, Wołowa, Wielodroga, Wiosenna, Wiślańska, Wiśniowa, Wronia, Zadworna, Zagrodowa, Żurawia

REJON III – obejmuje ulice

Barteczka, Bednarska, Bobrecka, Bóźnicza, Brodzkiego, Browarna, Bobka, Cegielińska, Chrobrego, Czarny Chodnik, Dyboskiego, Dworkowa, Działkowa, Filipowicz, Fredry, Głęboka, Hulki Laskowskiego, Kajzara, Kiedronia, Kluckiego, Kochanowskiego, Kominiarska, Konopniczej, Kościuszki, Limanowskiego, Łągodna, Mała, Matejki, Mennicza, Michejdy, Miedziana, Milaty, Młyńska Brama, Nida Nowe Miasto, Olszaka, Pikiety, pl. Dominikański, pl. Słowackiego, pl. św. Krzyża, pl. Teatralny, Pochyta, Pokoju, Powstańców Śląskich, Przepillńskiego, Przykopa, Ratuszowa, Regera, Rynek, Sarkandra, Schodowa, Sejmowa, Skośna, Skrzypka, Spadowa, Spokojna, Srebrna, Szewczyka, Stary Targ, Stawowa, Stroma, Szeroka, Szersznika, Śrutarska, Trzech Braci, Wielejska, Wierzbowa, Wietrzna, Zacisza, Zaleskiego, Zamarska, Zamkowa, Zielona, Złota, Żwirki i Wigury

REJON IV – obejmuje ulice

Al. Łyska, Bażanica, Beskidzka, Błogocka, Borsuczka, Chabrow, Cicha, Dąbrowskiego, Długa, Dobra, Floiów, Goździków, Graniczna, Hallera, Irysów, Jątłowca, Jaskrow, Jasna, Jastrzębia, Jaworowa, Jelenia, Jeżowa, Kantowa „Bołko”, Kasprowicza, Kasztanowa, Katowicka, Klosów, Krafcowa, Kresowa, Krokusów, Królicza, Krótka, Legionu Śląskiego, Letnia, Lisia, Łowiecka, Majowa, Miła, Mysia, Myśliwska, Narczyzów, Nasturcji, Odległa, Orkana, Orla, Orzeszkowej, Osiedlowa, Otwarta, Owocowa, Plesza, pl. Poniatowskiego, Pograniczna, Południowa, Północna, Prosta, Prusa, Przerwy-Tetmajera, Pszenna, Ptasia, Pułcowska, Rajska, Reymonta, Równa, Rudowska, Sikorskiego, Spacerowa, Stokrotek, Strzelców Podhalańskich, Szarotka, Śniegonia, Tomanka, ks. Trzanoskiego, Tulipanów, Tysiąclecia, Wąska, Widokowa, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzosów, Zajęcza, Żeromskiego, Żniwna

ODPADY WIELKOGABARYTOWE, NIEBEZPIECZNE, ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY

ODBIERANE BĘDĄ WEDŁUG KOLEJNOŚCI ZGŁOSZEŃ – TYLKO PO WCZEŚNIEJSZYM TELEFONICZNYM ZGŁOSZENIU FIRMIE WYWOZOWEJ **NAJPOŹNIEJ DZIEŃ** PRZED PLANOWANYM ODBIOREM

ODPADY BUDOWLANE I ROZBIÓRKOWE Z REMONTÓW PROWADZONYCH SAMODZIELNIE

ODBIERANE BĘDĄ Z NIEMUCHOŚCI ZAMIESZKAŁYCH W ILOŚCI LIMITOWANEJ – 1 m³ NA ROK KALENDARZOWY - PO WCZEŚNIEJSZYM ZŁOŻENIU ZLECENIA FIRMIE WYWOZOWEJ

Odbiór odpadów komunalnych (segregowanych) odbywać się będzie z nieruchomości:
 – zamieszkałych – raz na dwa tygodnie, zgodnie z kolorem rejonu,
 – wielolokalowych i wielorodzinnych – raz w tygodniu; bloków - dwa razy w tygodniu,
 – niezamieszkałych – raz na miesiąc, zgodnie z kolorem rejonu (po uzgodnieniu terminu odbioru z firmą wywozową)
 – z nieruchomości wykorzystywanych na cele rekreacyjne (nie dotyczy ROD) mieszkańcy powinni telefonicznie poinformować firmę wywozową o wystawieniu odpadów segregowanych,
 Zapakowane worki należy wystawić przed posesję przed godz. 6:00.

Właściciel nieruchomości ma obowiązek nakleić jeden kod kreskowy na każdy worek z segregacją.

PPHU EKOPLAST-PRODUKT S.C. K. BRANDYS, R. BRANDYS, UL. FRYSZACKA 145, 43-400 CIESZYN, TEL. 503933206, 33 858 00 75

Biuro obsługi klienta przy ul. 3 Maja 18 czynne:

Poniedziałek od 14:00 do 18:00

Środa od 8:00 do 12:00

Piątek od 8:00 do 12:00

Pierwsza sobota miesiąca od 9:00 do 13:00

Budżet Obywatelski 2020

Ideą Budżetu Obywatelskiego jest zaproszenie mieszkańców Cieszyna do współdecydowania o wykorzystaniu części budżetu miasta. To jeden ze sposobów realizacji idei demokracji bezpośredniej. Wszak kto lepiej od nas samych wie, co jest nam potrzebne do życia – jako wspólnocie?



W tym numerze Wiadomości Ratuszowych publikujemy listy projektów dopuszczonych i niedopuszczonych do głosowania. Listy opublikowane są również na stronach www.cieszyn.pl, www.um.cieszyn.pl oraz www.cieszyn.budzet-obywatelski.org.

Zachęcamy wszystkich mieszkańców Cieszyna, by zapoznali się z projektami i zdecydowali, który z nich chcą poprzeć. **Głosowanie rozpocznie się 10.01.2020 i potrwa do 10.02.2020.** Pamiętajmy - oddanie głosu to jedynie chwila, a efekty będą nas wszystkich cieszyć przez lata!

PROJEKTY DOPUSZCZONE DO GŁOSOWANIA – LISTA Z 18 GRUDNIA 2019

| L.P | Tytuł zadania | Nr proj.: | Lokalizacja | Szacunkowy koszt projektu* |
|-----|--|-----------|--|----------------------------|
| 1. | „Strażacy OSP dla bezpiecznego Cieszyna” – zakup specjalistycznego sprzętu ratowniczo-gaśniczego dla jednostek OSP Miasta Cieszyna | 2 | 6 jednostek OSP w Cieszynie: ul. Kościuszki 3, ul. Frysztacka 131, ul. Bielska 160 A, ul. Zagrodowa 2, ul. Hallera 161, ul. Hażłaska 116 | 199.740,00 zł |
| 2. | OBYWATELSKA FABRYKA RADOŚCI | 6 | Powiatowy Ośrodek Wsparcia, ul. Mała Łąka 17a (dz. nr 20/4 obr. 26) | 7.500,00 zł |
| 3. | PARK MIĘDZYPOKOLENIOWY | 7 | Park Kościelny między ulicami: Plac Kościelny i Stalmacha (dz. nr 37 obr. 45) | 200.000,00 zł |
| 4. | BANOTRACK – tor do rekreacyjnej i treningowej jazdy na rowerze, hulajnodze, tyżworolkach i deskorolce. | 12 | Osiedle Podgórze (dz. nr 30/1 obr. 47, dz. nr 33/5 obr. 47) | 200.000,00 zł |
| 5. | Zakup i montaż nagłośnienia na stadionie Pod Wałką | 13 | Stadion Pod Wałką, ul. Adolfa „Bolko” Kantora 10 | 36.000,00 zł |
| 6. | Nowy chodnik wraz z ławkami na Osiedlu Liburnia | 14 | Chodnik wzdłuż ul. Moniuszki od skrzyżowania z ul. Chopina do skrzyżowania z ul. Szymanowskiego | 120.000,00 zł |
| 7. | Siłownia pod chmurką koło placu zabaw przy ul. Zagrodowej | 17 | Teren OSP Cieszyn Markłowice (dz. nr 41/1 obr. 79) | 57.000,00 zł |
| 8. | Tor dla rowerów, hulajnóg i rolek czyli „Pumptrack” z muldami i zakrętami na cieszyńskiej Cieślarówce | 18 | Park Rekreacyjny Cieślarówka | 195.000,00 zł |
| 9. | TWOJE MEDIA W BIBLIOTECE | 19 | Biblioteka Miejska w Cieszynie, ul. Głęboka 15 (dz. nr 51 obr. 46) | 67.700,00 zł |
| 10. | „BIEŻNIA – BIEG PO ZDROWIE”. Budowa 4-torowej bieżni na terenie Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie | 20 | Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Gen. J. Hallera 8 (dz. nr 9 obr.52) | 200.000,00 zł |
| 11. | Nowa nawierzchnia miejsc parkingowych i fragmentu jezdni na ul. Dyboskiego w Cieszynie | 22 | dz. nr 8/1 obr. 18 | 123.200,00 zł |
| 12. | SPORTOWO-PARKOWO | 28 | Park Pod Wałką w obszarze trasy „parkrun” | 124.000,00 zł |
| 13. | SIŁOWNIA POD KASZTANAMI – miejscem na poprawę sprawności fizycznej, aktywny wypoczynek oraz integrację w środowisku lokalnym | 29 | Park Kasztanowy, ul. Wojska Polskiego / ul. Gen. Sikorskiego (dz. nr 18 obr. 53) | 67.974,00 zł |
| 14. | Zielony DZIECIniec na Wzgórzu Zamkowym | 30 | dz. nr 15/10 obr. 28 | 41.000,00 zł |

PROJEKTY NIEDOPUSZCZONE DO GŁOSOWANIA – LISTA Z 18 GRUDNIA 2019

| L.P | Tytuł zadania | Nr proj.: | Lokalizacja | Szacunkowy koszt projektu* |
|-----|---|-----------|--|----------------------------|
| 1. | DRON ANTYSMOGOWY | 4 | Miasto Cieszyn | 138.178,00 zł |
| 2. | „BAW SIĘ MALOWANIEM – CIESZ SIĘ UŻYTKOWANIEM” warsztaty malowania ceramiki dla dzieci z przedszkoli i szkół publicznych w Cieszynie | 10 | Publiczne przedszkola i wybrane szkoły podstawowe w Cieszynie | 77.500,00 zł |
| 3. | Wybieg dla psów w okolicy Kempingu nad Olzą | 15 | Lasek Miejski, okolice Campingu OLZA | 55.000,00 zł |
| 4. | Zielona przerwa – ogród antysmogowy przy SP 6 | 24 | Szkoła Podstawowa nr 6 z Oddziałami Przedszkolnymi, ul. Katowicka 68 (dz. nr 15/2 obr. 66) | 70.000,00 zł |
| 5. | Siłownia zewnętrzna z zestawem do ćwiczeń gimnastycznych. | 25 | Teren zielony Szkoły Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Chopina 37 | 99.262,60 zł |
| 6. | Plac zabaw przy Szkole Podstawowej nr 7 w Cieszynie | 26 | Ogród Szkoły Podstawowej nr 7, ul. Bielska 247 (dz. nr 25/5 obr. 70) | 99.045,75 zł |

Głosowanie odbędzie się drogą elektroniczną, za pośrednictwem platformy www.cieszyn.budzet-obywatelski.org. Każdy mieszkaniec Cieszyna może wypełnić wyłącznie jeden formularz do głosowania i oddać głos na jeden, wybrany przez siebie projekt. Zachęcamy do głosowania!

Nie masz dostępu do Internetu? Podajemy listę punktów, w których będzie można oddać głos:

1. Urząd Miejski, Rynek 1
2. Biblioteka Miejska, ul. Głęboka 15
3. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Wąska 2
4. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Cieńciały 1
5. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Kamienna 3c
6. Filia Biblioteki Miejskiej, ul. Srebrna 6
7. Szkolne Schronisko Młodzieżowe, ul. Błogocka 24
8. Dom Spokojnej Starości, ul. Mickiewicza 13

9. Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, ul. Chopina 37
10. Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka, ul. Gen. J. Hallera 8
11. Szkoła Podstawowa nr 4, ul. Plac Wolności 7A
12. Szkoła Podstawowa nr 6 z Oddziałami Przedszkolnymi, ul. Katowicka 68
13. Szkoła Podstawowa nr 7, ul. Bielska 247. ◆

KPM

WAŻNA INFORMACJA

W związku z uchwaleniem przez Radę Miejską Cieszyna budżetu Miasta na 2020 rok oraz Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta na lata 2020-2033 informujemy, że pełny tekst powyższych Uchwał jest dostępny w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1 oraz w formie elektronicznej w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna.

PŁATNOŚĆ ZA IV KWARTAŁ OPŁATY Z GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI

Uprzejmie przypominamy Państwu, że **15.01.2020 r.** upływa termin płatności opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi za IV kwartał 2019 r.

Wpłaty można dokonać w następujący sposób:

- na indywidualny rachunek bankowy przeznaczony wyłącznie do opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
- na konto ogólne Urzędu Miejskiego w Cieszynie zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej i na stronie internetowej Urzędu,
- gotówką lub kartą płatniczą w kasie Urzędu.

Informacja nie dotyczy mieszkańców płacących w czynszu opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi, za których należność jest regulowana przez Spółdzielnię Mieszkaniową oraz Wspólnoty.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerami telefonu 33 479 4297, 33 479 43 18, 33 479 43 17, lub na stronach internetowych: <http://bip.um.cieszyn.pl/>, <http://um.cieszyn.pl/>.

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA SPORTOWE

Wydział Sportu przypomina, że zgodnie z Uchwałą Nr XXXVIII/370/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 października 2017 roku, wniośki o przyznanie nagród i wyróżnień dla sportowców, trenerów i drużyn osiągających wysokie wyniki sportowe w 2019 roku oraz za całokształt działalności sportowej można składać w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie **od 2 do 31 stycznia 2020 r.** Szczegółowe informacje wraz plikami do pobrania znajdują się na stronie internetowej sport.cieszyn.pl w zakładce nagrody i stypendia/dokumenty do pobrania.

STYPENDIA W KULTURZE

Informujemy, że Burmistrz Miasta Cieszyna przyznaje stypendia dla osób, które nie ukończyły 35. roku życia, zajmujących się twórczością artystyczną, upowszechnianiem kultury oraz opieką nad zabytkami.

Szczegółowe zasady przyznawania świadczenia zawiera Uchwała Nr XVII/149/15 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 grudnia 2015r. – do pobrania ze strony internetowej www.um.cieszyn.pl – zakładka „Jak załatwić sprawę” – „Wydział Kultury i Promocji Miasta” – „Stypendia w kulturze”. Wnioski o przyznanie stypendium należy składać **do 31 stycznia 2020 r.** w Punkcie Obsługi Klienta Urzędu Miejskiego w Cieszynie. W przypadku przesłania wniosku pocztą, o zachowaniu terminu decyduje data jego wpływu. Szczegółowych informacji udzielają pracownicy Wydziału Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego – tel. 33 4794 340, 33 4794 332 lub e-mail. kultura@um.cieszyn.pl.

WYDZIAŁ KULTURY I PROMOCJI MIASTA

KONSULTACJE SPOŁECZNE Z MIESZKAŃCAMI CIESZYNA

1. w sprawie określenia szczegółowych warunków przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze z wyłączeniem specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób z zaburzeniami psychicznymi oraz szczegółowych warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat i trybu ich pobierania.

Termin konsultacji: **od 10 do 20 stycznia 2020 roku.**

■ Każdy mieszkaniec Cieszyna będzie mógł zgłosić swoje uwagi i opinie w przedmiotowej sprawie z wykorzystaniem elektronicznego formularza konsultacyjnego przesyłając na adres: poczta@mops.cieszyn.pl, bądź złożyć w formie pisemnej w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.
■ Projekt uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie zmiany uchwały nr XLIV/449/18 z dnia 26 kwietnia 2018 r. oraz formularz konsultacyjny dostępne są na stronie: <https://um.cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://bip.um.cieszyn.pl> (zakładka: konsultacje społeczne).

Zarządzenie Nr 0050.903.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 23 grudnia 2019 roku

w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały nr XLIV/449/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie określenia szczegółowych warunków przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze z wyłączeniem specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób z zaburzeniami psychicznymi oraz szczegółowych warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat i trybu ich pobierania

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), stosownie do regulacji zawartej w § 3 uchwały Nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 roku w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Ślą. 2017 r., poz. 4208)

§ 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna, w celu poznania ich opinii w przedmiocie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały nr XLIV/449/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 r. w sprawie określenia szczegółowych warunków przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze z wyłączeniem specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób z zaburzeniami psychicznymi oraz szczegółowych warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia z opłat i trybu ich pobierania.

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 10 stycznia 2020 roku, a termin zakończenia na dzień 20 stycznia 2020 roku.

§ 2

1. Konsultacje będą przeprowadzone w formie:

- 1) platformy internetowej – publikacja przedmiotu konsultacji na stronie internetowej oraz zbieranie uwag i opinii w wykorzystaniem formularza elektronicznego, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia, przesłanego na adres poczta@mops.cieszyn.pl,
 - 2) zbierania uwag i opinii pisemnych złożonych w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.
2. Konsultacje społeczne mają zasięg ogólnomiejski.
3. Uprawnionymi do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

§ 3

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 4

Wykonanie zarządzenia powierzam Kierownikowi Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega publikacji na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w Wiadomościach Ratuszowych.

2. w sprawie udzielenia pomocy finansowej w postaci dotacji celowej dla Miasta Bielsko – Biała na dofinansowanie działalności Ośrodka Przeciwdziałania Problemom Alkoholowym w Bielsku – Białej w roku 2020.

Termin konsultacji: **od 10 stycznia do 20 stycznia 2020 roku.**

■ Każdy mieszkaniec Cieszyna będzie mógł zgłosić swoje uwagi i opinie w przedmiotowej sprawie z wykorzystaniem elektronicznego formularza konsultacyjnego przesyłając na adres: poczta@mops.cieszyn.pl, bądź złożyć w formie pisemnej w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.
■ Projekt uchwały w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2020 oraz formularz konsultacyjny dostępne są na stronie: <https://um.cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://bip.um.cieszyn.pl> (zakładka: konsultacje społeczne).

Zarządzenie Nr 0050.901.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 23 grudnia 2019 roku

w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie udzielenia pomocy finansowej w postaci dotacji celowej dla Miasta Bielsko – Biała na dofinansowanie działalności Ośrodka Przeciwdziałania Problemom Alkoholowym w Bielsku – Białej w roku 2020 Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), § 3 uchwały Nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 roku w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Ślą. 2017 r., poz. 4208)

§ 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna, w celu poznania ich opinii, w przedmiocie projektu uchwały w sprawie udzielenia pomocy finansowej w postaci dotacji celowej dla Miasta Bielsko – Biała na dofinansowanie działalności Ośrodka Przeciwdziałania Problemom Alkoholowym w Bielsku – Białej w roku 2020.

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 10 stycznia 2020 roku, a termin zakończenia na dzień 20 stycznia 2020 roku.

§ 2

1. Konsultacje będą przeprowadzone w formie:
- 1) platformy internetowej – publikacja przedmiotu konsultacji na stronie internetowej oraz zbieranie uwag i opinii w wykorzystaniem formularza elektronicznego, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia, przesłanego na adres poczta@mops.cieszyn.pl,
 - 2) zbierania uwag i opinii pisemnych złożonych w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

2. Konsultacje społeczne mają zasięg ogólnomiejski.
3. Uprawnionymi do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

§ 3

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 4

Wykonanie zarządzenia powierzam Kierownikowi Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega publikacji na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w Wiadomościach Ratuszowych.

3. w sprawie udzielenia pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Cieszyńskiego na realizację zadania: „Prowadzenie Powiatowego Ośrodka Wsparcia dla Osób Dotkniętych Przemocą w Rodzinie w latach 2019 – 2020” w 2020 roku.

Termin konsultacji: **od 10 do 20 stycznia 2020 roku.**

■ Każdy mieszkaniec Cieszyna będzie mógł zgłosić swoje uwagi i opinie w przedmiotowej sprawie z wykorzystaniem elektronicznego formularza konsultacyjnego przesyłając na adres: poczta@mops.cieszyn.pl, bądź złożyć w formie pisemnej w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

■ Projekt uchwały w sprawie uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2020 oraz formularz konsultacyjny dostępne są na stronie: <https://um.cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://bip.um.cieszyn.pl> (zakładka: konsultacje społeczne).

Zarządzenie Nr 0050.900.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 23 grudnia 2019 roku

w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie udzielenia pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Cieszyńskiego na realizację zadania: „Prowadzenie Powiatowego Ośrodka Wsparcia dla Osób Dotkniętych Przemocą w Rodzinie w latach 2019 – 2020” w 2020 roku

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), § 3 uchwały Nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 roku w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Ślą. 2017 r., poz. 4208)

§ 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna, w celu poznania ich opinii, w przedmiocie projektu uchwały w sprawie udzielenia pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla Powiatu Cieszyńskiego na realizację zadania: „Prowadzenie Powiatowego Ośrodka Wsparcia dla Osób Dotkniętych Przemocą w Rodzinie w latach 2019 – 2020” w 2020 roku.

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 10 stycznia 2020 roku, a termin zakończenia na dzień 20 stycznia 2020 roku.

§ 2

1. Konsultacje będą przeprowadzone w formie:

1) platformy internetowej – publikacja przedmiotu konsultacji na stronie internetowej oraz zbieranie uwag i opinii w wyko-

rzystaniem formularza elektronicznego, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia, przesłanego na adres poczta@mops.cieszyn.pl,

2) zbierania uwag i opinii pisemnych złożonych w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

2. Konsultacje społeczne mają zasięg ogólnomiejski.

3. Uprawnionymi do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

§ 3

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 4

Wykonanie zarządzenia powierzam Kierownikowi Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega publikacji na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w Wiadomościach Ratuszowych.

4. w sprawie szczegółowych zasad ponoszenia odpłatności za pobyt w ośrodkach wsparcia

Termin konsultacji: **od 10 do 20 stycznia 2020 roku.**

■ Każdy mieszkaniec Cieszyna będzie mógł zgłosić swoje uwagi i opinie w przedmiotowej sprawie z wykorzystaniem elektronicznego formularza konsultacyjnego przesyłając na adres: poczta@mops.cieszyn.pl, bądź złożyć w formie pisemnej w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.

■ Projekt uchwały Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie szczegółowych zasad ponoszenia odpłatności za pobyt w ośrodkach wsparcia oraz formularz konsultacyjny dostępne są na stronie: <https://um.cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://bip.um.cieszyn.pl> (zakładka: konsultacje społeczne).

Zarządzenie Nr 0050.899.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 23 grudnia 2019 roku

w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie szczegółowych zasad ponoszenia odpłatności za pobyt w ośrodkach wsparcia.

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), stosownie do regulacji zawartej w § 3 uchwały Nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 roku w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Ślą. 2017 r., poz. 4208)

§ 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna, w celu poznania ich opinii w przedmiocie projektu uchwały w sprawie szczegółowych zasad ponoszenia odpłatności za pobyt w ośrodkach wsparcia.

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 10 stycznia 2020 roku, a termin zakończenia na dzień 20 stycznia 2020 roku.

§ 2

1. Konsultacje będą przeprowadzone w formie:

1) platformy internetowej – publikacja przedmiotu konsultacji na stronie internetowej oraz zbieranie uwag i opinii w wykorzystaniem formularza elektronicznego, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia, przesłanego na adres poczta@mops.cieszyn.pl,

- 2) zbierania uwag i opinii pisemnych złożonych w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1.
2. Konsultacje społeczne mają zasięg ogólnomiejski.
3. Uprawnionymi do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

§ 3

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 4

Wykonanie zarządzenia powierzam Kierownikowi Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie.

§ 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega publikacji na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w Wiadomościach Ratuszowych.

5. w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo – rekreacyjnych funkcjonujących przy Urzędzie Miejskim w Cieszynie

Termin konsultacji: **od 10 stycznia do 20 stycznia 2020 roku**

■ Każdy mieszkaniec Cieszyna będzie mógł zgłosić swoje uwagi i opinie w przedmiotowych sprawach w formie pisemnej złożonej w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, a także elektronicznie na adres sport@um.cieszyn.pl z wykorzystaniem formularza, stanowiącego załącznik do zarządzenia Nr 0050.908.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 30 grudnia 2019 roku.

■ Projekt uchwały oraz formularz konsultacyjny dostępny jest na stronie: <https://um.cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://cieszyn.pl> (zakładka: aktualności), <https://bip.um.cieszyn.pl> (zakładka: konsultacje społeczne)

Zarządzenie Nr 0050.908.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 30 grudnia 2019 roku

w sprawie przeprowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna projektu uchwały w sprawie zmiany Uchwały nr XLIV/461/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 roku w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo – rekreacyjnych funkcjonujących przy Urzędzie Miejskim w Cieszynie

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r. poz. 506 z późn. zm.), §3 uchwały Nr XXXV/340/17 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 czerwca 2017 roku w sprawie zasad i trybu prowadzenia konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Ślą. 2017 r., poz. 4208)

§ 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych z mieszkańcami Cieszyna, w celu poznania ich opinii, w przedmiocie projektu uchwały w sprawie zmiany Uchwały nr XLIV/461/18 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 kwietnia 2018 roku w sprawie ustalenia wysokości cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej w obiektach sportowo – rekreacyjnych funkcjonujących przy Urzędzie Miejskim w Cieszynie

2. Wyznaczam termin rozpoczęcia konsultacji na dzień 10 stycznia 2020 roku, a termin zakończenia na dzień 20 stycznia 2020 roku.

§ 2

1. Konsultacje będą przeprowadzone w formie zbierania uwag i opinii pisemnych złożonych w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, a także elektronicznie na adres sport@um.cieszyn.pl z wykorzystaniem formularza, stanowiącego załącznik do niniejszego zarządzenia.

2. Konsultacje społeczne mają zasięg ogólnomiejski.

3. Uprawnionym do udziału w konsultacjach są mieszkańcy Cieszyna.

§ 3

Jednostką odpowiedzialną za przeprowadzenie konsultacji jest Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

§ 4

Wykonanie zarządzenia powierzam Naczelnikowi Wydziału Sportu.

§ 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega publikacji na stronie internetowej Cieszyna, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz w Wiadomościach Ratuszowych.

OPLATA ZA KORZYSTANIE Z ZEZWOLEŃ NA SPRZEDAŻ NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH

Przypominamy przedsiębiorcom, którzy prowadzą sprzedaż napojów alkoholowych, że z dniem 31 stycznia 2020 roku upływa termin złożenia oświadczenia o wartości sprzedaży napojów alkoholowych za 2019 rok oraz uiszczenia pierwszej raty opłaty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w 2020 roku.

Niedopełnienie powyższego obowiązku skutkuje utratą zezwolenia. O nowe zezwolenie przedsiębiorca może starać się dopiero po upływie 6 miesięcy. W oświadczeniu podaje się wartość brutto sprzedanych napojów alkoholowych.

Dodatkowe informacje udziela Wydział Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14, pokój 1 lub pod numerem telefonu 33 479 43 84.

ZAPROSZENIE – ORGANIZACJE POZARZĄDOWE

Serdecznie zapraszam przedstawicieli organizacji pozarządowych działających na rzecz mieszkańców Cieszyna na Spotkanie Noworoczne, które odbędzie się **20 stycznia 2020 r. o godz. 16.00 w Sali Sesyjnej Ratusza.**

Ze względów organizacyjnych proszę o wytypowanie jednego przedstawiciela Państwa Organizacji i potwierdzenie uczestnictwa do dnia 13 stycznia 2020 r. na e-maila: grdpp@um.cieszyn.pl.

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA
GABRIELA STASZKIEWICZ**

KINO PIAST

www.kino.cieszyn.pl, tel. 33 852 04 26

- **02-04.01, g. 15:45** Futro z misia (komedia), Polska, 15
- **05-06.01, g. 18:00** Futro z misia (komedia), Polska, 15
- **07-09.01, g. 15:45** Futro z misia (komedia), Polska, 15
- **03-09.01, g. 14:00** Urwis – dubbing (przygodowa, animowana komedia familijna), Kanada/USA/Kajmany, b.o.
- **03-04.01, g. 17:45** Judy – napisy (biograficzny), Wielka Brytania, 13
- **05-06.01, g. 15:45** Judy – napisy (biograficzny), Wielka Brytania, 13
- **07-09.01, g. 17:45** Judy – napisy (biograficzny), Wielka Brytania, 13
- **03-08.01, g. 20:00** Jak zostałem gangsterem. Historia prawdziwa (sensacyjny film akcji), Polska, 15
- **07.01, g. 10:00** Seanse dla seniorów i nie tylko – Wystawa na ekranie: Goya. Widzenie ciała i krwi – napisy, Wielka Brytania, 10

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **03.01, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **07.01, g. 15:00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **08.01, g. 10:30** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej (stała grupa)
- **08.01, g. 15:00** Stacja plastyka – warsztaty plastyczne
- **10.01, g. 15:00** WyGRYwamy – turniej gier planszowych
- **10.01, g. 18:00** Kirgistan – w sercu niebiańskich gór – prelekcja multimedialna grupy Gorole
- **13-17.01, g. 10:00-14:00** Mali reporterzy – warsztaty dziennikarskie dla dzieci 8-12 lat
- **13-24.01, g. 14:00** Ferie w bibliotece
- **14-15.01, g. 15:00-18:00** Otwarta Pracownia Multimedialna – Przyjdź, zaprojektuj, wykonaj, przegadaj!

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 852 04 26

- **03.01, g. 16:00** Warsztaty tańca żydowskiego
- **03.01, g. 18:00** Próby Zespołu Tańca Żydowskiego „Klezmer”
- **05.01, g. 8:00** Targi Staroci
- **06.01, g. 13:00** Cieszyński Ekumeniczny Orszak Trzech Króli

Program obchodów Jubileuszu 70-lecia Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej

KONCERT INAUGURACYJNY

Kościół Jezusowy w Cieszynie

12.01.2020, godz. 17.00

Wstęp wolny!

KONCERT KOŁĘD

Siedziba ZPIT ZC, Cieszyn, ul. Stary Targ 4

18.01.2020, godz. 16.00

Bilety w cenie 15 zł do nabycia od 2 stycznia w siedzibie ZPIT ZC

DZIECIĘCE SPOTKANIA Z FOLKLOREM

Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie

18.04.2020, godz. 17.00

Bilety w cenie 25 zł, 30 zł i 35 zł do nabycia od 1 lutego w kasie teatru lub online na www.teatr.cieszyn.pl

MAJÓWKA Z ZESPOŁEM

Wzgórze Zamkowe

9.05.2020, godz. 14.00

Wstęp wolny!

KONCERTY JUBILEUSZOWE

Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie

11.06.2020, godz. 17.00

12.06.2020, godz. 18.00 - Koncert Galowy
13.06.2020, godz. 16.00

Bilety w cenie 25 zł, 30 zł i 35 zł do nabycia od 1 lutego w kasie teatru lub online na www.teatr.cieszyn.pl

20-LECIE CHÓRU JUBILEUSZOWEGO

Dom Narodowy w Cieszynie

23.10.2020, godz. 18.00

24.10.2020, godz. 17.00

Bilety w cenie 10 zł do nabycia od 1 września w siedzibie ZPIT ZC oraz przed każdym koncertem

SZCZEGÓLWIE INFORMACJE NA TEMAT WYDARZEŃ ORGANIZOWANYCH W RAMACH JUBILEUSZU
MOŻNA UZYSKAĆ POD NR TEL.: 606 636 815

● **06.01, g. 14:00** „Jasełka wojskowe” w wykonaniu uczniów Zespołu Szkół Budowlanych

● **07.01, g. 16:00** „Rzódzimy, rozprawimy, śpiewamy po naszymu i ni jyny” – Koło Miłośników Gwary Cieszyńskiej

● **09.01, g. 16:30** Taniec współczesny – spotkanie organizacyjne

● **10.01, g. 9:00** Kinoszkoła

● **10.01, g. 16:00** Warsztaty tańca żydowskiego

● **10.01, g. 18:00** Próby Zespołu Tańca Żydowskiego „Klezmer”

● **13-17.01 i 20-26.01, g. 9:00** Ferie z COK (koszt 250 złotych, obowiązują zapisy)

● **14.01, g. 17:00** Podróże za 5 złotych – „Cieszynianka na południowym Pacyfiku” Karolina Kania (wstęp 5 złotych)

● **15.01, g. 17:00** Dyskusyjny Klub Propozycji – Spotkanie z Danutą Chłupową, autorką książki „Trzecia terapia”

● **15.01, g. 18:00** Miejska Galeria Sztuki 12: Wernisaż wystawy „Poufność” Natalii Bażowskiej

● **do 24.01** „Jej portret” wystawa makijaży i stylizacji Moniki Mol

TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 858 16 52

- **07.01, g. 20:00** KORTEZ przedpremierowo 2019/2020 tour
- **08.01, g. 20:00** KORTEZ przedpremierowo 2019/2020 tour
- **11.01, g. 18:00** Koncert Noworoczny Macierzy Ziemi Cieszyńskiej

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- **10.01, g. 16:30** Akademia Filozoficzna
- **do 01.02.2020** Rara Avis Tessinensis (Galeria Książnicy Cieszyńskiej)

Zgłoś imprezę na
WWW.CIESZYN.PL

SMS
INFORMACJA SMS
Aktywuj na www.cieszyn.pl

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **do 12.01** Śląska Rzecz. Wystawa pokonkursowa
- **Punkt Informacji Turystycznej** czynny codziennie 10:00-17:00
- **Sklep Zamku Cieszyn (w Oranżerii):** czynny codziennie 10:00-17:00
- **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja,** czynne codziennie: listopad, grudzień, styczeń 09:00-16:00

OCKiR

www.smcieszynianka.org.pl/ockir

- **10.01, g. 17.00** „Pozwól złości się przetoczyć” – spotkanie dla rodziców z psychologiem Jołą Stoszek-Drózd. Wstęp 15 zł, ilość miejsc ograniczona, zapisy tel. 536050906
- **16.01, g. 18.00** „Peru – magiczne Andy” – spotkanie Sekcji Miłośników Podróży przy UTW w Cieszynie poprowadzą „Gorole” z okolic Brna (org. UTW w Cieszynie, OCKiR)

MUZEUM DRUKARSTWA

www.muzeumdrukarstwa.pl, tel. 696 652 114

- Z uwagi na prace remontowe, Muzeum Drukarstwa jest niedostępne. O terminie wznowienia działalności poinformujemy Państwa w odrębnym komunikacie. Przepraszamy za utrudnienia, licząc, że satysfakcja korzystania ze zmodernizowanego obiektu wynagrodzi powstałą niedogodność. Na czas remontu Muzeum jest przeniesione na Dworzec Cieszyn. Zapraszamy do odwiedzin placówki!

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10:00 11:00 12:00 13:00 14:00; śr., pt.: 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00; pon.: nieczynne

MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

www.militariacieszyn.pl, tel. 604 833 667

- Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 4794 395

- **11-26.01** Sportowa Akcja „Zima”

CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

- informuje, że posiedzenia Rady odbywają się w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca o godz. 10:00 w sali nr 205 w Ratuszu. Posiedzenia Cieszyńskiej Rady Seniorów mają charakter otwarty.
- zaprasza do Klubu Seniora „Liburnia” na czwartkowe spotkania w Spółdzielni Mieszkaniowej „Cieszynianka” przy ul. Hajduka od godz. 09:00 – 12:00.
- zaprasza również do „Kaskady” (os. Podgórze, ul. Karola Stryi 27). Spotkania przy muzyce odbywają się w każdy trzeci wtorek miesiąca od godz. 17:00.

UTW

- **07.01, g. 10:00** Kino „Piast” - „Goya. Widzenie ciała i krwi” z cyklu „Wystawa na ekranie”, bilety w cenie 15 zł
- **09.01, g. 16:00** sala konferencyjna UŚ - wykład: Sławomir Łyczko „Dzikie zwierzęta też cierpią”
- **14.01, g. 17:00** sala widowiskowa COK „Dom Narodowy” - wykład dr Tadeusza Kania
- **16.01, g. 18:00** OCKiR SM „Cieszynianka” (os. Podgórze) - prelekcja „Peru - magiczne Andy” - prowadzenie „Gorole” z okolic Brna. Uwaga - zmiana terminu i godziny.

INNE

- **05.01, g. 16:00** Koncert harfowy „W Nowy Rok z Harfą” (Cafe Muzeum)
- **06.01** Tradycyjny Wieczór Kolęd – występy chórów i wspólne kolędowanie (Kościół Jezusowy)
- **12.01 28.** Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (Rynek, Zamek Cieszyn, COK „Dom Narodowy”). Szczegóły w wydarzeniu na Facebooku.
- **12.01, g. 17:00** Koncert Kolęd Inaugurujący 70-lecie Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej (Kościół Jezusowy)
- **do 31.01** Znani artyści dla Szpitala Śląskiego – wystawa podarowanych prac na rzecz Szpitala Śląskiego
- **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW,** ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00 sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.
- **MUZEUM PROTESTANTYZMU Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera** czynna w każdy poniedziałek i środę w g. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/CieszynRobiWrazenie

KUP, SPRZEDAJ, WYMIEN SIĘ!
CIESZYŃSKI KLUB HOBBYSTÓW,
COK „DOM NARODOWY”
ZAPRASZAJĄ NA:

Targi Staroci

Dom Narodowy w Cieszynie
5. 01. 2020, godz. 8:00 - 14:00

WSTĘP WOLNY!

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl,
www.olza.pl

● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366,
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1 (wejście od ul. Szerokiej)
Biuro czynne pn - pt. 7:45 - 15:45
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl;
osz.ohp.cieszyn@gmail.com

● Punkt konsultacyjno-informacyjny

dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin
ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całonocowy telefon: 33 85129 29

● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16.00–20.00
i wt., śr. 11.00–15.00

● GRUPA AA „DROMADER”

Mitingi AA – Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3, spotkania w każdą niedzielę miesiąca o godz. 17.00.

● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w środy w godz. 13:00-17:00. w piątki w godz. 11:00-15:00.

● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,
Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993,
Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999,
Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7,
tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpitalslaski.pl

● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FACEBOOKU

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie! Polub Cieszyn na Facebooku, a nie Cię nie ominie! Oficjalna strona Urzędu Miejskiego, informacje urzędowe: www.facebook.com/UMCieszyn. Oficjalna strona miasta, zapowiedzi imprez kulturalnych i sportowych: www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie.

ZAPLANUJ Z NAMI WEEKEND

W każdy czwartek na www.visitcieszyn.com czeka na Ciebie lista zapowiedzi na nadchodzący weekend. Wszystkie informacje w jednym miejscu – koncerty, spektakle, a także wydarzenia sportowe, spacerzy itd. W Cieszynie nie można się nudzić!

INFORMACJA SMS

Chcesz otrzymywać ważne informacje z miasta bezpośrednio na swój telefon? Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym i otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę www.cieszyn.pl i podaj swój numer telefonu.

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 6.000 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Anna Żertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczuk, Łukasz Kazmierowicz

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: Drukarnia „Kolumb”, ul. Kaliny 7,
41-506 Chorzów

ZWIERZAKI DO ADOPCJI

Pod opieką Fundacji „Lepszy Świat” znajduje się dużo psów i kotów, które czekają na miłość człowieka i nowy, kochający dom.



HORACY to młody, ok 5-6 miesięczny kocurek. Trafił do Kociarni w bardzo ciężkim stanie razem z dwójką swojego rodzeństwa. Jako jedyny wygrał walkę z chorobą i dzisiaj ani trochę nie daje po sobie poznać, że ma za sobą taki ciężki start w dorosłość. Na początku nieufny i niezbyt chętny na czułości. Jednak gdy już się go pogłaska i przekona, że nic mu nie grozi – wyraźnie daje znać, że kontakt z człowiekiem sprawia mu przyjemność. Potrzebuje na pewno opiekuna wyrozumiałego, który będzie rozumiał koci język. Horacy bardzo potrzebuje człowieka, który pokaże mu, jak to cudownie jest mieć swój kochający dom i jak wspaniale jest mruścić, wygrzewając ludzkie kolana. Kontakt w sprawie adopcji: Justyna 605 118 117 (w przypadku braku odpowiedzi, prosimy o SMS).

FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

JOGUŚ to psi senior. Nie radził sobie już w cieszyńskim schronisku, był słaby i schorowany, dlatego podjęliśmy decyzję o wyciągnięciu go stamtąd i umieszczeniu w domu tymczasowym, by dać mu na stare lata chociaż namiastkę domu... To bardzo wesoły i grzeczny staruszek, który umie zachować czystość. Nie potrafi jednak chodzić na smyczy. Jest półgłuchy i półślepy. Dużo je i zdecydowaną większość czasu śpi. To wesoły dziadzius z charakterkiem, który na pewno nie będzie sprawiał kłopotów, a odwdzięczy się dużą dawką psiej miłości. Kontakt: Zosia 508 063 271 (w przypadku braku odpowiedzi, prosimy o SMS).



FUNDACJA „LEPSZY ŚWIAT”

Spotkanie na miarę cudu

Kiedy młody chirurg, dr Hermann Josef Hinterstoisser, przyjął posadę dyrektora w uruchamianym w roku 1892 Szpitalu Powszechnym Zboru Ewangelickiego w Cieszynie, zafundował swemu dwuletniemu wówczas synowi radykalną zmianę otoczenia: Hinterstoisserowie opuścili Wiedeń, a ich nowym domem stał się pawilon administracyjny cieszyńskiego szpitala.

Ów syn, Hermann Anton, zwany przez wszystkich Lelé, wychował się zatem w Cieszynie. Po maturze w gimnazjum arc. Albrechta jesienią roku 1908 rozpoczął studia medyczne na Uniwersytecie Wiedeńskim.

Już po wybuchu wojny, w czerwcu 1915 roku, Lelé otrzymał tytuł doktora wszech nauk medycznych, po czym został natychmiast powołany do służby wojskowej. Kolejne miesiące spędził na stażu asystenckim w wojskowych szpitalach rezerwowych w Ołomuńcu, Bielsku i Cieszynie. W styczniu roku 1916 został wysłany do szpitala wojskowego w Ołyce na Wołyniu, gdzie kilka miesięcy później znalazł się w orbicie najsłynniejszego rosyjskiego ataku, przelamującego front wschodni, który przeszedł do historii pod nazwą ofensywy Brusilowa.

W czerwcu 1916 r., po zajęciu przez Rosjan Łucka, wojska austriackie, w tym rozbita 4. Armia, w której służył Lelé, zmuszone zostały do odwrotu na całej linii frontu.

Kilka batalionów piechoty próbowało powstrzymać rosyjskie natarcie, a Lelé otrzymał rozkaz utworzenia punktu opatrunkowego w najbliższym sąsiedztwie walczących. Tego dnia w godzinach popołudniowych Rosjanie zaprzestali ataku. Młody Hinterstoisser, tym razem już bez rozkazu, załadował rannych na wozy i po kilkugodzinnym, chaotycznym marszu odnalazł w lesie kolumnę sanitarną. Rannych przybywało z godziny na godzinę, zabiegi operacyjne trwały całą noc. Wczesnym rankiem panikę wzbudziła wiadomość, że w okolicy widziany był kozacki patrol. Lelé, nie dając wiary tym pogłoskom, ruszył konno na zwiad. Wyjechawszy z lasu dojrzał trzech jeźdźców, sięgnął więc machinalnie po swojego „browninga”. Nie tylko nigdy wcześniej go nie użył, ale nie wiedział nawet, czy jest naładowany.

Strzał jednakże padł i ku zdumieniu młodego lekarza jeden z Rosjan osunął się z konia, a pozostali uciekli sploteni.

I znów odruchowo, jak na lekarza przystało, Lelé natychmiast ruszył w kierunku rannego. Zeskakując z konia krzyknął, że jest lekarzem, i zapytał gdzie ugodził Rosjanina. Ten, przerażony, w obawie o życie niepewnie wskazując na przeszyte kulą na wylot prawe płuco, zapytał po niemiecku: „Kennen Sie den Dr. Hinterstoisser?” (Czy zna Pan doktora Hinterstoissera?) Pytanie wywołało absolutną konsternację. „Ja, das bin ich!” (O tak, to ja!) – odpowiedział zdu-

miony i zaskoczony Lelé, co zapewne odebrane zostało przez rannego jako dziwny żart. „Nein, das ist ein alter Herr!” (Nie, to jest starszy pan!) Kilka chwil zabrało młodemu Hinterstoisserowi domyślenie się, o kogo chodziło. „Also, dann ist es mein Vater!” (A więc to mój ojciec!) Rosjanin dopowiedział: „Und ich bin Leutnant Pawlow” (A ja jestem porucznik Pawłow).

Młody Rosjanin, porucznik Iwan Pawłow, okazał się być synem słynnego prof. Iwana Pawłowa z Petersburga (któż nie słyszał o psach Pawłowa?) Na potwierdzenie swych słów wyciągnął list napisany przez swego słynnego ojca, a zaadresowany do... dra Hermanna Josefa Hinterstoissera, dyrektora cieszyńskiego szpitala. Przerwawszy opatrywanie rany postrzałowej, Lelé sięgnął w tym momencie do swojej kieszeni i wyciągnął list napisany przez swego ojca, a zaadresowany do... prof. Iwana Pawłowa. Ojcowie młodych żołnierzy dwóch walczących ze sobą armii – cieszyński prymariusz i rosyjski noblista – znali się od wielu lat i przyjaźnili. I choć spotykali się tylko na kongresach neurochirurgicznych, a tematem ich korespondencji były nowe odkrycia w tej dziedzinie, tym razem w obawie o los swych synów zaopatrzyli ich w listy adresowane do siebie nawzajem, które miały być swoistym glejtem na wypadek znalezienia się w niewoli. Powoływanie się na bliską znajomość z osobą cieszącą się poważaniem po stronie wroga miało chronić ewentualnego jeńca. Młody Rosjanin i młody Austriak poznali się tego dnia dzięki nieprawdopodobnemu wręcz zbiegowi okoliczności! Niestety spotkali się w bliskości frontu i w sytuacji makabrycznej, ale na szczęście rana postrzałowa nie okazała się śmiertelna.

Pawłow został zabrany przez „swego oprawcę” i zoperowany. Przeżył. Rekonwalescencja przebiegała pomyślnie, ale gdy po kilku dniach rozeszła się wieść, że w austriackiej kolumnie sanitarnej przebywa rosyjski porucznik, Lelé został zmuszony do przekazania go do obozu jenieckiego.

Młodzi mężczyźni już nigdy więcej się nie spotkali, ale ich ojcowie wielokrotnie jeszcze po zakończeniu wojny wracali w ożywionej korespondencji do „cudownego” spotkania swoich synów.

Lelé Hinterstoisser został po wojnie naczelnym lekarzem szpitala zakładowego huty trzynieckiej. Zmarł 7 lutego 1927 r., tuż przed swymi 37. urodzinami, na zapalenie płuc. Został pochowany na cmentarzu komunalnym w Cieszynie. ◆



Hinterstoisserowie (siedzą) z trzema córkami, synem i diakonisą w parku Szpitala Śląskiego w Cieszynie; Lelé stoi za matką, po jego prawicy być może jego narzeczona, Margarete Skaczel, fot. z okresu I wojny ze zbiorów prywatnych.

MUSEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO